

ОСОБЕННОСТИ ОЦЕНКИ КАЧЕСТВА ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ КАДРОВ

Картушина Наталья Викторовна

Кандидат педагогических наук, доцент, Московский
авиационный институт (национальный
исследовательский университет)
n_science@mail.ru

PECULIARITIES OF ASSESSING THE QUALITY OF LANGUAGE PROFICIENCY OF DIPLOMATIC COMMUNITY

N. Kartushina

Summary: This article is devoted to a key aspect of a professional performance of diplomatic community: the quality of language proficiency. It lists the main methods of assessing language proficiency that contribute to achieving diplomatic personnel's language proficiency goals, such as LSP tests, situational exercises, language portfolios, and expert assessments. The author describes and analyzes these methods using a comparative analysis, emphasizing the practical application of acquired knowledge by simulating situations from real-life professional activities.

Keywords: professional performance of diplomatic community, language training of diplomats, quality assessment, methods of assessing language training.

Аннотация: Статья посвящена основному аспекту профессиональной деятельности дипломата, а именно качеству языковой подготовки. В статье перечислены основные методы оценки языковой подготовки, которые способствуют достижению языковой цели дипломатических кадров, такие как LSP-тесты, ситуационные упражнения, языковое портфолио, экспертная оценка. Автор описывает и анализирует данные методы, используя сравнительный анализ, делая акцент на практическом применении полученных знаний, моделируя ситуации из реальной служебной деятельности.

Ключевые слова: профессиональная деятельность дипломатов, языковая подготовка дипломатов, оценка качества, методы оценки языковой подготовки.

Несмотря на обострившиеся геополитические противоречия, парадигма общественного развития предопределяет расширение международного сотрудничества, всестороннее взаимодействие в науке, образовании, экономике и культуре, что невозможно осуществить без универсальных средств коммуникации.

Очевидно, что эффективность межкультурной коммуникации определяется в первую очередь уровнем владения иностранным языком, в связи с чем качество обучения иностранному языку становится фактором общественного развития. [5]

Особая роль отводится дипломатической работе, которая является глобальным инструментом продвижения национальных интересов нашей страны на международной арене.

Как и в любой сфере общественной деятельности, дипломатия также располагает своим инструментарием, подходами и методами достижения целей и задач, важнейшим из которых является профессиональное общение, подразумевающее способность и умение вести целенаправленную беседу на иностранном языке. Необходимость межкультурного профессионального становления специалиста, повышения профессиональной компетенции обучающихся рассматривается

в трудах О.И. Бурковой, Н.Д. Гальской, И.Н. Горелова и другими. [1, 2, 3]

Российский дипломат Б.Л. Колоколов, один из создателей программы подготовки переводчиков МИД РФ отмечает, что «...успех беседы в том или ином качестве почти наполовину зависит от знания языка, потому что прямой контакт на языке собеседника поможет ему завоевать расположение и продемонстрирует Ваше уважение к нему. И практически, и психологически это важно».

Одним из факторов вхождения в мировое сообщество и преодоления тенденций раскола в многонациональном обществе является способность дипломатов вести диалог на языке представителей другой культуры, что позволит им впоследствии избежать предрассудков по отношению к субъекту другой (иной) культуры, осознать и принять как данность различия в обычаях и традициях других народов. [4]

Таким образом, достижение успеха в профессиональной деятельности дипломата в значительной степени определяется степенью сформированности у него навыков и умений, относящихся к осуществлению профессионального общения на иностранном языке.

Оценка качества языковой подготовки диплома-

тов – это комплексный процесс, сочетающий языковые, коммуникативные, межкультурные и профессионально-релевантные компоненты. Ниже приведены основные методы оценки, используемые в академической, дипломатической и международной практике.

1. Профессионально-ориентированные языковые тесты LSP.

LSP (Language for Specific Purposes) – подход к обучению и оценке языка, ориентированный на использование языка в конкретной профессиональной или академической сфере (в данном случае – дипломатии). LSP-тесты моделируют реальные рабочие ситуации, оценивают коммуникативную компетентность в профессиональном контексте, фокусируются на дискурсивных жанрах, характерных для профессии: меморандумы, выступления ООН, переговоры, интервью, протоколы и пр., а также вежливость, стратегии смягчения, тактическое умолчание.

LSP-тесты в оценке качества подготовки дипломатов имеют ряд неоспоримых преимуществ:

- валидность: тест измеряет именно то, что требуется в профессии: не общий английский, а дипломатический английский/французский/китайский;
- диагностическая ценность: выявляет пробелы на уровне профессиональных навыков, а не общего уровня;
- обратная связь для обучения: результаты LSP-теста позволяют скорректировать образовательные программы: добавить модуль по составлению нот, отработать стратегии переговоров, ввести курсы по медиадипломатии;
- оценка soft skills через язык: оценка стрессоустойчивости, межкультурной чувствительности через выбор формулировок, пауз, интонации. [6]

Для достижения языковой цели при применении тестов LSP важна подготовка преподавателя, который, в свою очередь, должен обладать следующими знаниями и умениями: владеть не только лингвистической стороной профессионально-ориентированного материала, но и его специальной составляющей, разрабатывать специфичные средства контроля, использовать специально подготовленные учебные пособия, учитывая специфику обучаемого, посещать семинары, круглые столы, конференции и курсы по обучению иностранному языку для специальных целей. [8]

LSP-тесты для дипломатов оценивают готовность к профессиональной деятельности через призму языка и являются прогностическим инструментом: высокий балл коррелирует с высокой вероятностью успешного выполнения служебных обязанностей за рубежом.

2. Ситуационные упражнения

Данный метод представляет собой имитацию профессиональных задач и проблем, характерных для конкретной сферы деятельности. В дипломатической подготовке они могут принимать форму многосторонних переговоров, брифингов и пресс-конференций, кризисных симуляций, дипломатической переписки.

Ситуационные упражнения в оценке качества подготовки дипломатов имеют ряд неоспоримых преимуществ:

- индивидуализация оценки: каждый участник проявляет себя в уникальной манере;
- мотивация к обучению: участие в динамичных сценариях повышает вовлечённость обучающихся;
- практико-ориентированность: применение теоретических знаний для решения задач в профессиональной сфере;
- обратная связь: эксперты могут дать конструктивные рекомендации по улучшению усваиваемых навыков. [9]

Ситуационные упражнения являются неотъемлемым элементом современной дипломатической подготовки. Они позволяют не просто проверить знания, но и оценить, насколько будущий дипломат готов к реальной, многогранной и часто непредсказуемой работе на международной арене. Их систематическое применение способствует повышению качества подготовки кадров и укреплению профессионального потенциала дипломатической службы.

3. Языковое портфолио.

Языковое портфолио представляет собой структурированную подборку аутентичных работ и доказательств языковой компетентности, демонстрируя уровень языковой подготовки, способность применять язык в профессиональных ситуациях и при контактах с другими культурами, прогресс в своем обучении. [10]

Языковое портфолио в оценке качества подготовки дипломатов имеют ряд неоспоримых преимуществ:

- оценка динамика (прогресса): фиксирует качественные изменения в личностном росте специалиста в процессе освоения материала за определенный период времени;
- развитие рефлексивной культуры: умение проводить самооценку, самоанализ, самокоррекцию собственных действий, что позволяет дипломату быстрее адаптироваться к новым вызовам;
- интеграция soft skills: проявляются стрессоустойчивость, межкультурная чувствительность, этическое суждение через выбор формулировок и анализ ситуаций;

- поддержка lifelong learning: портфолио становится инструментом постоянного профессионального роста, а не разовой аттестации.

Языковое портфолио – это не просто «папка с работами», а инструмент формирования профессиональной идентичности дипломата через язык. Оно позволяет увидеть в кандидате не только «хорошего знатока английского», но осознанного, рефлексивного, постоянно развивающегося коммуникатора, способного отстаивать интересы государства с грамотностью, тактом и стратегическим мышлением.

Оценка языковой подготовки дипломата должна включать не только проверку компетенций, но и подтверждение готовности к их постоянному совершенствованию. Языковое портфолио — единственный метод, объединяющий оба этих измерения.

4. Экспертная оценка

Экспертная оценка – это целенаправленный анализ качества языковой деятельности дипломата, проводимый квалифицированным специалистом (экспертом) на основе профессиональных критериев, опыта и интуиции, который «обеспечивает конструктивную обратную связь, выявление слабых мест, точек роста». [7] Именно она становится ключевым методом, особенно на этапах итоговой аттестации, отбора на высшие должности или анализа готовности к работе в критически важных направлениях.

Данный метод в оценке качества подготовки дипломатов имеют ряд неоспоримых преимуществ:

- глубина анализа: эксперт способен увидеть иронию, скрытое согласие, тактическое молчание, этический подтекст;
- контекстуальная валидность: оценка учитывает реальную политическую обстановку, а не абстрактный «идеальный ответ»;
- диагностическая ценность: дает точные, персонализированные рекомендации по развитию;
- оценка потенциала: эксперт может судить не только о текущем уровне, но и о способности к росту.

В отличие от других методов оценки качества языковой подготовки дипломата экспертная оценка позволяет охватить стратегическую зрелость, контекстуальную глубину и этическую осмысленность профессиональной речи, что является обязательным компонентом аттестации дипломатических работников, претендующих на замещение должностей, связанных с представительством Российской Федерации на международной арене.

Таким образом, можно сделать вывод, что особенность профессиональной деятельности дипломата подразумевает обладание им развитых коммуникативных качеств на иностранном языке, что достигается путем моделирования реальной служебной деятельности, использования ситуационных упражнений, применением профессионально-ориентированных языковых тестов, что в совокупности способствует повышению качества языковой подготовки дипломатических кадров. Очевидно, что языковые компетенции имеют большое значение в становлении смешанной мировой культуры и укреплении взаимодействия между народами, что, в свою очередь, положительно влияет на динамику процесса глобализации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Буркова О.И. Подготовка учителя иностранного языка к межкультурной коммуникации в условиях педагогического колледжа: дис. канд. пед. наук. Киров, 2001. 195 с.
2. Галльская Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам: Пособие для учителя. М.: АРКТИ, 2000. 165 с.
3. Горелов И.Н. Невербальные компоненты коммуникации. М. Наука, 1980. 104 с.
4. Зоткина И.В. Профессиональная коммуникация языковой подготовки дипломатов. Дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.08. Московский городской педагогический университет. Москва, 2011. 279 с.
5. Картушина Н.В. Система оценки профессиональной деятельности преподавателя иностранного языка. Дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.08. Москва, 2023. 226 с.
6. Kazakova O. Language for specific purposes: Methodological Problems, trends and perspectives //Procedia-Social and Behavioral Sciences. 2015. V. 214. P. 977–982.
7. Конева Е.В., Пачина Н.Н. Экспертная оценка научных компетенций в высшей школе. В сборнике: Инновационные технологии в современном образовании. Материалы VII Международной научно-практической конференции. Тирасполь, 2025. С. 62.
8. Крупченко А.К. Профессионализация преподавания иностранного языка специалистам. Профессиональное образование. 2005. №9. С. 31.
9. Макарова О.А., Шабанова А.А., Вирясова И.С. Методика применения ситуационных задач на занятиях иностранного языка у студентов, изучающих юриспруденцию. Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. 2022. № 2. С. 134–145.
10. Тлешова Ж.К., Ищанова А.А. Языковой портфолио: оценка языковых умений и навыков будущих дипломатов. Государственное управление и государственная служба. 2014. №2. С. 37–42.

© Картушина Наталья Викторовна (n_science@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»